



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Ulkoasiainvaliokunta*

**2013/2052(INI)**

7.5.2013

# TARKISTUKSET

## 1 - 55

**Mietintöluonnos**  
**Emilio Menéndez del Valle**  
(PE507.995v01-00)

johon sisältyvät Euroopan parlamentin suositukset neuvostolle, komissiolle ja Euroopan ulkosuhdehallinnolle EU:n ja Malesian kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta käytävistä neuvotteluista (2013/2052(INI))

AM\935340FI.doc

PE510.657v01-00

AM\_Com\_NonLegReport

**Tarkistus 1**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 2 viite**

*Päätöslauselmaesitys*

– ottaa huomioon neuvoston marraskuussa 2004 valtuuttamat ja Brysselissä lokakuussa 2010 aloitetut neuvottelut laajemmasta EU:n ja Malesian välisestä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta,

*Tarkistus*

– ottaa huomioon neuvoston marraskuussa 2004 valtuuttamat ja Brysselissä lokakuussa 2010 ***ASEM8-huippukokouksen yhteydessä*** aloitetut neuvottelut laajemmasta EU:n ja Malesian välisestä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta,

Or. en

**Tarkistus 2**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 7 viite**

*Päätöslauselmaesitys*

– ottaa huomioon 21. tammikuuta 2010 antamansa päätöslauselman kristittyihin yhteisöihin viime aikoina kohdistuneista hyökkäyksistä<sup>4</sup>,

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

**Tarkistus 3**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 14 a viite (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

– ottaa huomioon Malesiaa koskevan ***Euroopan yhteisön strategia-asiakirjan***

**Tarkistus 4**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan A kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

A. toteaa, että Malesia on Kaakkois-Aasian valtioiden järjestön (ASEAN) perustajajäsen;

*Tarkistus*

A. toteaa, että Malesia on Kaakkois-Aasian valtioiden järjestön (ASEAN) perustajajäsen **ja että se toimii järjestön puheenjohtajana vuonna 2015; toteaa, että ASEAN-maista Malesia on EU:n toiseksi tärkein kauppakumppani;**

**Tarkistus 5**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan B kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

B. ottaa huomioon, että Malesia on Aasian ja Tyynenmeren alueen taloudellisen yhteistyön (APEC) foorumin, Islamilaisten maiden yhteistyöjärjestön (OIC), Sitoutumattomien maiden liikkeen (NAM), Aasian kehitys pankin (ADB), Yhdistyneiden kansakuntien Aasian ja Tyynenmeren alueen talous- ja sosiaalitoimikunnan (UNESCAP), Aasian ja Tyynenmeren alueen maiden taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi laaditun Colombo-suunnitelman, Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) ja Aasia-

*Tarkistus*

B. ottaa huomioon, että Malesia on Aasian ja Tyynenmeren alueen taloudellisen yhteistyön (APEC) foorumin, Islamilaisten maiden yhteistyöjärjestön (OIC), Sitoutumattomien maiden liikkeen (NAM), Aasian kehitys pankin (ADB), Yhdistyneiden kansakuntien Aasian ja Tyynenmeren alueen talous- ja sosiaalitoimikunnan (UNESCAP), Aasian ja Tyynenmeren alueen maiden taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi laaditun Colombo-suunnitelman, Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) ja Aasia-

Eurooppa-kokouksen (ASEM) aktiivijäsen; ottaa huomioon, että Malesia on ollut myös Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen sen perustamisvuodesta 1995 lähtien ja että se on 77 kehitysmaan ryhmän (G77) ja islamilaisten valtioiden taloudellisen yhteenliittymän (D-8) jäsen;

Eurooppa-kokouksen (ASEM) aktiivijäsen; ottaa huomioon, että Malesia on ollut myös Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen sen perustamisvuodesta 1995 lähtien ja että se on 77 kehitysmaan ryhmän (G77), islamilaisten valtioiden taloudellisen yhteenliittymän (D-8), **G15:n ja YK:n ihmisoikeusneuvoston (2010–2013)** jäsen;

Or. en

## Tarkistus 6 Krzysztof Lisek

### Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan B kappale

#### *Päätöslauselmaesitys*

B. ottaa huomioon, että Malesia on Aasian ja Tyynenmeren alueen taloudellisen yhteistyön (APEC) foorumin, Islamilaisten maiden yhteistyöjärjestön (OIC), Sitoutumattomien maiden liikkeen (NAM), Aasian kehitys pankin (ADB), Yhdistyneiden kansakuntien Aasian ja Tyynenmeren alueen talous- ja sosiaalitoimikunnan (UNESCAP), Aasian ja Tyynenmeren alueen maiden taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi laaditun Colombo-suunnitelman, Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) ja Aasia–Eurooppa-kokouksen (ASEM) aktiivijäsen; ottaa huomioon, että Malesia on ollut myös Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen sen perustamisvuodesta 1995 lähtien ja että se on 77 kehitysmaan ryhmän (G77) ja islamilaisten valtioiden taloudellisen yhteenliittymän (D-8) jäsen;

#### *Tarkistus*

B. ottaa huomioon, että Malesia on Aasian ja Tyynenmeren alueen taloudellisen yhteistyön (APEC) foorumin, Islamilaisten maiden yhteistyöjärjestön (OIC), Sitoutumattomien maiden liikkeen (NAM), Aasian kehitys pankin (ADB), Yhdistyneiden kansakuntien Aasian ja Tyynenmeren alueen talous- ja sosiaalitoimikunnan (UNESCAP), Aasian ja Tyynenmeren alueen maiden taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi laaditun Colombo-suunnitelman, Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO), Aasia–Eurooppa-kokouksen (ASEM) ja **Brunei Darussalamin, Indonesian, Malesian ja Filippiinien muodostaman Itä-Aasian kasvualueen (BIMP-EAGA)** aktiivijäsen; ottaa huomioon, että Malesia on ollut myös Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen sen perustamisvuodesta 1995 lähtien ja että se on 77 kehitysmaan ryhmän (G77) ja islamilaisten valtioiden taloudellisen yhteenliittymän (D-8) jäsen;

Or. en

**Tarkistus 7**  
**Jean-Pierre Audy**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan B a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

***B a. ottaa huomioon, että lokakuussa 2010 Malesia liittyi vuonna 2005 perustettuun Tyynenmeren kumppanuuteen, jonka tarkoituksena on tehdä vapaakauppasopimus, jolla voisi olla huomattavia EU:n kauppapolitiikkaan kohdistuvia vaikutuksia; toteaa, että Tyynenmeren kumppanuuden puitteissa käydyt neuvottelut kokivat huomattavan muutoksen, kun siihen liittyivät Yhdysvallat helmikuussa 2008, Meksiko kesäkuussa 2012 ja Kanada lokakuussa 2012;***

Or. fr

**Tarkistus 8**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan B a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

***B a. ottaa huomioon, että Malesia on osallistunut toistuvasti YK:n ja muihin rauhanturvatehtäviin muun muassa Libanonissa, Itä-Timorissa, Filippiineillä, Indonesiassa, Pakistanissa, Sierra Leonessa, Sudanissa, Länsi-Saharassa, Nepalissa ja Kosovossa ja että se on lähettänyt lääkintäyksikön Afganistaniin;***

Or. en

**Tarkistus 9**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan C kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

C. toteaa, että Malesia on monikulttuurinen **ja** moniuskoinen yhteiskunta, jossa enemmistönä ovat malaijimuslimit (**bumiputra**) ja vähemmistönä intialaisten, kiinalaisten ja muihin kuin malaijeihin kuuluvan alkuperäisväestön yhteisöt;

*Tarkistus*

C. toteaa, että Malesia on monikulttuurinen, moniuskoinen **ja monietninen** yhteiskunta, jossa enemmistönä ovat malaijimuslimit ja vähemmistönä intialaisten, kiinalaisten ja muihin kuin malaijeihin kuuluvan alkuperäisväestön yhteisöt;

Or. en

**Tarkistus 10**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan C kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

C. toteaa, että Malesia on monikulttuurinen ja moniuskoinen yhteiskunta, jossa enemmistönä ovat malaijimuslimit (bumiputra) ja vähemmistönä intialaisten, kiinalaisten ja muihin kuin malaijeihin kuuluvan alkuperäisväestön yhteisöt;

*Tarkistus*

C. toteaa, että Malesia on monikulttuurinen, **monikielinen** ja moniuskoinen yhteiskunta, jossa enemmistönä ovat malaijimuslimit (bumiputra) ja vähemmistönä intialaisten, kiinalaisten ja muihin kuin malaijeihin kuuluvan alkuperäisväestön yhteisöt;

Or. en

**Tarkistus 11**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan D kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *on järjestettävä* parlamenttivaalit *huhtikuussa tai toukokuussa* 2013;

*Tarkistus*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *järjestettiin* parlamenttivaalit *5. toukokuuta* 2013;

Or. en

**Tarkistus 12**  
**Adam Bielan**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan D kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *on järjestettävä* parlamenttivaalit *huhtikuussa tai toukokuussa* 2013;

*Tarkistus*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *järjestettiin* parlamenttivaalit *5. toukokuuta* 2013;

Or. pl

**Tarkistus 13**  
**Jean-Pierre Audy**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan D kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *on järjestettävä* parlamenttivaalit *huhtikuussa tai toukokuussa* 2013;

*Tarkistus*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa *järjestettiin* parlamenttivaalit *5. toukokuuta* 2013;

Or. fr

**Tarkistus 14**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan D kappale**



*Päätöslauselmaesitys*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa on järjestettävä parlamenttivaalit **huhtikuussa tai toukokuussa** 2013;

*Tarkistus*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa on järjestettävä parlamenttivaalit **5. toukokuuta** 2013;

Or. en

**Tarkistus 15**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan D kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa **on järjestettävä** parlamenttivaalit **huhtikuussa tai toukokuussa** 2013;

*Tarkistus*

D. ottaa huomioon, että Malesiassa **järjestettiin** parlamenttivaalit **5. toukokuuta** 2013;

Or. en

**Tarkistus 16**

**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan E kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

E. ottaa huomioon, että Malesia on toteuttanut perättäisiä sosioekonomisia rakenneuudistusohjelmia siten, että vuonna 1971 käynnistettiin New Economic Policy (NEP), joka korvattiin vuonna 1991 National Development Policy -ohjelmalla ja lopulta vuonna 2001 National Vision Policy -ohjelmalla;

*Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että Malesia on toteuttanut perättäisiä sosioekonomisia rakenneuudistusohjelmia siten, että vuonna 1971 käynnistettiin New Economic Policy (NEP), joka korvattiin vuonna 1991 National Development Policy -ohjelmalla ja lopulta vuonna 2001 National Vision Policy -ohjelmalla **Malesian pitkän aikavälinen kehitystavoitteeseen perustuvan ”uuden talousmallin” mukaisesti, jotta Malesiasta tulee kehittynyt maa vuoteen 2020 mennessä**

(”*Vision 2020*”);

Or. en

**Tarkistus 17**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan E kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

E. ottaa huomioon, että Malesia on toteuttanut perättäisiä sosioekonomisia rakenneuudistusohjelmia siten, että vuonna 1971 käynnistettiin New Economic Policy (NEP), joka korvattiin vuonna 1991 National Development Policy -ohjelmalla ja lopulta vuonna 2001 National Vision Policy -ohjelmalla;

*Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että **kehittyvänä taloutena** Malesia on toteuttanut perättäisiä sosioekonomisia rakenneuudistusohjelmia siten, että vuonna 1971 käynnistettiin New Economic Policy (NEP), joka korvattiin vuonna 1991 National Development Policy -ohjelmalla ja lopulta vuonna 2001 National Vision Policy -ohjelmalla;

Or. en

**Tarkistus 18**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan F a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

F a. ottaa huomioon, että EU:n ja Malesian välistä naisten oikeuksia, lasten oikeuksia, alkuperäisväestön oikeuksia, maahanmuuttoa, lehdistönvapautta ja ihmisoikeuksien puolustajia koskevaa yhteistyötä ovat tehostaneet säännölliset yhteydet kansalaisyhteiskunnan ja Malesian ihmisoikeuskomission (SUHAKAM) välillä; toteaa, että EU on myös asteittain käynnistämässä yhteistyötä Malesian kanssa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaisuuteen kuuluvilla aloilla kuten meriturvallisuus

*Tarkistus*

**F a. ottaa huomioon, että EU:n ja Malesian välistä naisten oikeuksia, lasten oikeuksia, alkuperäisväestön oikeuksia, maahanmuuttoa, lehdistönvapautta ja ihmisoikeuksien puolustajia koskevaa yhteistyötä ovat tehostaneet säännölliset yhteydet kansalaisyhteiskunnan ja Malesian ihmisoikeuskomission (SUHAKAM) välillä; toteaa, että EU on myös asteittain käynnistämässä yhteistyötä Malesian kanssa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaisuuteen kuuluvilla aloilla kuten meriturvallisuus**

*ja joukkotuhousoaseiden leviämisen estäminen;*

Or. en

**Tarkistus 19**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan F b kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*F b. ottaa huomioon, että suhteiden kehittämiseksi Malesian parlamentti perusti parlamenttien välisen liiton (IPU) Malesia–EU-kokouksen marraskuussa 2010 ja että sen jäsenet edustavat sekä hallituskoalitiota että oppositiota;*

Or. en

**Tarkistus 20**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan F c kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*F c. katsoo, että EU:n ja Malesian kumppanuus- ja yhteistyösopimus tarjoaa ainutlaatuisia mahdollisuuksia laajentaa EU:n sitoutumista Malesiassa lukuisiin yhteisen mielenkiinnon kohteena oleviin asioihin kuten kaupalliseen yhteistyöhön, energiaan, tieteeseen ja tekniikkaan, maahanmuuttoon, terrorismin torjuntaan, ihmisoikeuksiin, hyvään hallintoon, korruption torjuntaan, ihmiskauppaan ja asesulkuun; katsoo, että kumppanuus- ja yhteistyösopimuksella tehostetaan myös EU:n ja Malesian poliittista vuoropuhelua ympäristöstä, vihreästä*

**Tarkistus 21**

**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**

**1 kohta – a alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut **viiden** ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta; **korostavat, että on tärkeää, että EU osallistuu aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;**

*Tarkistus*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut **seitsemän** ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta;

**Tarkistus 22**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**

**1 kohta – a alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut **viiden** ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden

*Tarkistus*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut **seitsemän** ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden

huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta; korostavat, että **on tärkeää, että EU osallistuu** aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;

**merkityksestä sekä** huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta; korostavat, että **EU:n on osallistuttava** aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;

Or. en

## Tarkistus 23 Krzysztof Lisek

### Päätöslauselmaesitys 1 kohta – a alakohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut viiden ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta; korostavat, että on tärkeää, että EU osallistuu aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;

#### *Tarkistus*

(a) kehittävät EU:n suhteita Kaakkois-Aasian maihin ja erityisesti Malesiaan saattamalla viipymättä päätökseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksista käytävät neuvottelut viiden ASEAN-maan kanssa; lisäävät EU:ssa tietoisuutta kyseisten suhteiden huomattavista mahdollisuuksista ja moninaisesta luonteesta **ja korostavat, että kumppanuus- ja yhteistyösopimuksella otetaan käyttöön uudet strategiset ja poliittiset puitteet EU:n ja ASEAN-maiden välisissä suhteissa**; korostavat, että on tärkeää, että EU osallistuu aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;

Or. en

## Tarkistus 24 Emilio Menéndez del Valle

### Päätöslauselmaesitys 1 kohta – a alakohta (uusi)

*(a a) vahvistavat EU:n neuvotteluryhmää neuvottelukierroksen aikana, jotta se vastaa teemakohtaista asiantuntemusta Malesian puolella ja neuvottelujen helpottamisen lisäksi myös osoittaa asianmukaista EU:n mielenkiintoa neuvotteluja kohtaan;*

Or. en

## Tarkistus 25

Reinhard Bütikofer

Verts/ALE-ryhmän puolesta

## Päätöslauselmaesitys

### 1 kohta – b alakohta

(b) antavat tunnustusta Malesian, Singaporen **ja** Indonesian välisen osa-alueellisen yhteistyön tuloksille, Aasian meriturvallisuusaloitteelle (AMARSECTIVE) sekä merirosvouden ja laivojen aseellisten ryöstöjen torjumista Aasiassa koskevalle alueelliselle yhteistyösopimukselle (ReCAAP) sekä ASEANin alueellisen foorumin puitteissa tehdyille yhteistyölle, jolla on merkittävästi parannettu meriturvallisuutta sekä Malakansalmessa, jonka kautta kulkee vuosittain 50 000 alusta, että Malesian rannikkovesillä; antavat arvostusta sille, että Malesian puolustusvoimat ovat osallistuneet merirosvouden torjuntaoperaatioihin Somalian rannikolla;

(b) antavat tunnustusta **sille, että Malesia on perustanut merivalvontaviraston, joka yhdistää yhdeksi virastoksi kaikki liittovaltion lainvalvontatoimet merellä, sekä** Malesian, Singaporen, Indonesian, **Filippiinien ja Thaimaan** välisen osa-alueellisen yhteistyön tuloksille, Aasian meriturvallisuusaloitteelle (AMARSECTIVE) sekä merirosvouden ja laivojen aseellisten ryöstöjen torjumista Aasiassa koskevalle alueelliselle yhteistyösopimukselle (ReCAAP) sekä ASEANin alueellisen foorumin puitteissa tehdyille yhteistyölle, jolla on merkittävästi parannettu meriturvallisuutta sekä Malakansalmessa, jonka kautta kulkee vuosittain 50 000 alusta, että Malesian rannikkovesillä; antavat arvostusta sille, että Malesian puolustusvoimat ovat osallistuneet merirosvouden torjuntaoperaatioihin Somalian rannikolla; **näkevät mahdollisuuksia entistä tiiviimmälle EU:n ja Malesian väliselle yhteistyölle meriturvallisuuden**

*lisäämiseksi erityisesti rannikkovartioston valmiuksien kehittämisessä, tietojen vaihdossa, laivaston yhteentoimivuudessa ja oikeudellisten kysymysten kehittämisessä;*

Or. en

**Tarkistus 26**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – b alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(b) antavat tunnustusta Malesian, Singaporen ja Indonesian välisen osa-alueellisen yhteistyön tuloksille, Aasian meriturvallisuusaloitteelle (AMARSECTIVE) sekä merirosvouden ja laivojen aseellisten ryöstöjen torjumista Aasiassa koskevalle alueelliselle yhteistyösopimukselle (ReCAAP) sekä ASEANin alueellisen foorumin puitteissa tehdyille yhteistyölle, jolla on merkittävästi parannettu meriturvallisuutta sekä Malakansalmessa, jonka kautta kulkee vuosittain 50 000 alusta, että Malesian rannikkovesillä; antavat arvostusta sille, että Malesian puolustusvoimat ovat **osallistuneet** merirosvouden torjuntaoperaatioihin Somalian rannikolla;

*Tarkistus*

(b) antavat tunnustusta Malesian, Singaporen ja Indonesian välisen osa-alueellisen yhteistyön tuloksille, Aasian meriturvallisuusaloitteelle (AMARSECTIVE) sekä merirosvouden ja laivojen aseellisten ryöstöjen torjumista Aasiassa koskevalle alueelliselle yhteistyösopimukselle (ReCAAP) sekä ASEANin alueellisen foorumin puitteissa tehdyille yhteistyölle, jolla on merkittävästi parannettu meriturvallisuutta sekä Malakansalmessa, jonka kautta kulkee vuosittain 50 000 alusta, että Malesian rannikkovesillä; antavat arvostusta sille, että Malesian puolustusvoimat ovat **ottaneet osaa** merirosvouden torjuntaoperaatioihin Somalian rannikolla;

Or. en

**Tarkistus 27**  
**Adam Bielan**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – c alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(c) toteavat uudelleen Etelä-Kiinan meren maailmanlaajuisen merkityksen ja kehottavat kaikkia asianosaisia osapuolia sopimaan aluekiistansa, Spratly/Nansha-saaret ja Sabah mukaan luettuina, kansainvälisen sovittelun avulla kansainvälisen oikeuden (erityisesti YK:n merioikeusyleissopimuksen) mukaisesti alueellisen vakauden varmistamiseksi;

*Tarkistus*

(c) toteavat uudelleen Etelä-Kiinan meren maailmanlaajuisen merkityksen ja kehottavat kaikkia asianosaisia osapuolia sopimaan aluekiistansa, Spratly/Nansha-saaret ja Sabah mukaan luettuina, kansainvälisen sovittelun avulla kansainvälisen oikeuden (erityisesti YK:n merioikeusyleissopimuksen) mukaisesti alueellisen vakauden **ja rauhan** varmistamiseksi;

Or. pl

**Tarkistus 28**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – c alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(c) toteavat uudelleen Etelä-Kiinan meren maailmanlaajuisen merkityksen ja kehottavat kaikkia asianosaisia osapuolia sopimaan aluekiistansa, Spratly/Nansha-saaret ja Sabah mukaan luettuina, kansainvälisen sovittelun avulla kansainvälisen oikeuden (erityisesti YK:n merioikeusyleissopimuksen) mukaisesti alueellisen vakauden varmistamiseksi;

*Tarkistus*

(c) toteavat uudelleen Etelä-Kiinan meren maailmanlaajuisen merkityksen ja kehottavat kaikkia asianosaisia osapuolia sopimaan aluekiistansa, Spratly/Nansha-saaret ja Sabah mukaan luettuina, kansainvälisen sovittelun avulla kansainvälisen oikeuden (erityisesti YK:n merioikeusyleissopimuksen) mukaisesti alueellisen vakauden varmistamiseksi; **tuomitsevat äskettäiset väkivaltaiset tapahtumat Sabahissa ja kehottavat ratkaisemaan tilanteen rauhanomaisesti; antavat tunnustusta Malesialle ja Singaporelle siitä, että ne ratkaisivat vuonna 2010 rauhanomaisesti pitkäaikaiset maa- ja vesialueita koskevat kiistansa;**

Or. en



**Tarkistus 29**  
**Adam Bielan**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – e alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; **ehdottavat, että vuoden 2013 vaalien jälkeen valtaan nouseva hallitus reagoisi** kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja **aloittaisi** aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa;

*Tarkistus*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; **kehottavat uutta hallitusta reagoimaan** kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja **aloittamaan** aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa;

Or. pl

**Tarkistus 30**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – e alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; ehdottavat, että vuoden 2013 vaalien jälkeen valtaan nouseva hallitus reagoisi kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan

*Tarkistus*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; **panevat merkille, että äskettäiset vaalit ovat osoittaneet, että Malesia on siirtynyt kohti monien sidosryhmien demokratiaa;** ehdottavat,

kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja aloittaisi aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa;

että vuoden 2013 vaalien jälkeen valtaan nouseva hallitus reagoisi kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja aloittaisi aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa;

Or. en

**Tarkistus 31**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – e alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; ehdottavat, että vuoden 2013 vaalien jälkeen valtaan nouseva hallitus reagoisi kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja aloittaisi aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa;

*Tarkistus*

(e) pitävät mielessä, että Malesiassa on voitu pitkään nauttia äärimmäisen vakaista poliittisista oloista aina vuoden 2008 vaaleihin saakka; ehdottavat, että vuoden 2013 vaalien jälkeen valtaan nouseva hallitus reagoisi kasvaviin etnisiin ja poliittisiin jännitteisiin, entistä laajempaan kansan tukeen useiden poliittisten puolueiden keskuudessa sekä lisääntyvään yhteiskunnalliseen levottomuuteen ja mielenosoitusten määrän kasvuun ja aloittaisi aktiivisen vuoropuhelun opposition ja kaikkien etnisten ryhmien kanssa; korostavat myös sitä, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä, joilla puututaan korruptiosta johtuvaan kansalaisten tyytymättömyyteen; kehottavat hallitusta jatkamaan taloudellista ja poliittista uudistusohjelmaa,

*vaaliuudistus mukaan luettuna;*

Or. en

**Tarkistus 32**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – e a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(e a) pyrkivät siihen, että Malesia sitoutuu kehittämän sosioekonomisia politiikkoja, joilla varmistetaan kaikkien etnisten ja uskonnollisten ryhmien oikeudenmukainen kohtelu, ja varmistamaan, että kaikilla on mielestään täydet oikeudet Malesian kansalaisina, mukaan luettuna oikeus päästä virkoihin, saada koulutusta ja hyödyntää liiketoimintamahdollisuuksia; edistävät Malesian talouskasvun osallisuutta myös yhteiskunnan köyhimpien keskuudessa ja ottavat samalla huomioon saavutukset maan kehittämisessä ja köyhyyden vähentämisessä;*

Or. en

**Tarkistus 33**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – e a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(e a) onnittelevat Malesiaa 5. toukokuuta 2013 pidettyjen parlamenttivaalien korkeasta osallistumisasteesta, joka ilmentää kansan kiinnostusta poliittiseen päätöksentekoon;*

**Tarkistus 34**  
**Adam Bielan**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – f alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(f) kehottavat Malesian hallitusta ottamaan maan tuotteliaan ja aktiivisen kansalaisyhteiskunnan kuulemisten avulla mukaan päätöksentekoon ja poistamaan kansalaisyhteiskuntaa koskevat rajoitukset; antavat tunnustusta työlle, jota kansalaisyhteiskunta on tehnyt huomion kiinnittämiseksi ympäristökysymyksiin, naisten oikeuksiin, kuluttajansuojaan, alkuperäisväestön ja muiden etnisten ryhmien oikeuksiin, tiedotusvälineiden vapauteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen **ja** ihmisoikeuksiin;

*Tarkistus*

(f) kehottavat Malesian hallitusta ottamaan maan tuotteliaan ja aktiivisen kansalaisyhteiskunnan kuulemisten avulla mukaan päätöksentekoon ja poistamaan kansalaisyhteiskuntaa koskevat rajoitukset; antavat tunnustusta työlle, jota kansalaisyhteiskunta on tehnyt huomion kiinnittämiseksi ympäristökysymyksiin, naisten oikeuksiin, kuluttajansuojaan, alkuperäisväestön ja muiden etnisten ryhmien oikeuksiin, tiedotusvälineiden vapauteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen, ihmisoikeuksiin **ja uskonnollisten vähemmistöjen oikeuksiin**;

Or. pl

**Tarkistus 35**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – f alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(f) kehottavat Malesian hallitusta ottamaan maan tuotteliaan ja aktiivisen kansalaisyhteiskunnan kuulemisten avulla mukaan päätöksentekoon ja poistamaan kansalaisyhteiskuntaa koskevat rajoitukset; antavat tunnustusta työlle, jota kansalaisyhteiskunta on tehnyt huomion kiinnittämiseksi ympäristökysymyksiin, naisten oikeuksiin, kuluttajansuojaan, alkuperäisväestön ja muiden etnisten ryhmien oikeuksiin, tiedotusvälineiden

*Tarkistus*

(f) kehottavat Malesian hallitusta ottamaan maan tuotteliaan ja aktiivisen kansalaisyhteiskunnan kuulemisten avulla **entistä enemmän** mukaan päätöksentekoon ja poistamaan kansalaisyhteiskuntaa koskevat rajoitukset; antavat tunnustusta työlle, jota kansalaisyhteiskunta on tehnyt huomion kiinnittämiseksi ympäristökysymyksiin, naisten oikeuksiin, kuluttajansuojaan, alkuperäisväestön ja muiden etnisten ryhmien oikeuksiin,

vapauteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen ja ihmisoikeuksiin;

tiedotusvälineiden vapauteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen ja ihmisoikeuksiin;

Or. en

**Tarkistus 36**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – f a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

***(f a) korostavat, että on tärkeää, että EU osallistuu aktiivisesti ja usein korkean tason kokouksiin ja alueen järjestöjen huippukokouksiin, joihin EU:ta on pyydetty osallistumaan;***

Or. en

**Tarkistus 37**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – g alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

(g) suhtautuvat myönteisesti Malesian YK:n ihmisoikeusneuvostossa vuonna 2009 antamaan lausuntoon, jonka mukaan se aikoi harkita kuolemanrangaistuksen korvaamista elinkautisella vankeusrangaistuksella ja perustaa vuonna 2011 riippumattoman malesialaisen lakikomission tarkastelemaan lakeja, jotka on kumottava;

(g) suhtautuvat myönteisesti Malesian YK:n ihmisoikeusneuvostossa vuonna 2009 antamaan lausuntoon, jonka mukaan se aikoi harkita kuolemanrangaistuksen korvaamista elinkautisella vankeusrangaistuksella ja perustaa vuonna 2011 riippumattoman malesialaisen lakikomission tarkastelemaan lakeja, jotka on kumottava; ***kehottavat hallituksia keskeyttämään välittömästi teloitukset ja toteuttamaan lainsäädöllisiä toimenpiteitä kuolemanrangaistuksesta ja ruumiillisista rangaistuksista luopumiseksi;***

Or. en

**Tarkistus 38**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – g a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(g a) korostaa, että on tärkeää saavuttaa edistystä tiedotusvälineiden vapauden suhteen, koska tiedotusvälineet ovat edelleen sensuurin alaisia; suhtautuu myönteisesti verkkomedia Malaysiakinista vuonna 2012 annettuun korkeimman oikeuden päätökseen, jonka mukaan painetun median julkaiseminen on oikeus eikä etuoikeus; pitävät valitettavana, että kokoontumisvapautta rajoitetaan edelleen etenkin kaupunkialueilla; ilmaisevat huolestuneisuutensa Evidence Act -laista, jonka nojalla oikeudellinen vastuu aineiston julkaisemiseen käytetyistä tietokoneista on omistajilla, hallinnoijilla ja valvojilla;*

Or. en

**Tarkistus 39**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – g a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(g a) kehottavat hallituksia toteuttamaan tarvittavia toimenpiteitä, jotta ne allekirjoittavat, ratifioivat ja panevat tehokkaasti täytäntöön YK:n kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen, sen valinnaisen pöytäkirjan sekä kansalaisyhteiskunta- ja poliittisia oikeuksia*

*koskevan kansainvälisen  
yleissopimuksen;*

Or. en

**Tarkistus 40**  
**Raimon Obiols**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – g a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(g a) suojelevat ja edistävät  
ihmisoikeuksia ja perusoikeuksia EU:n ja  
Malesian kumppanuus- ja  
yhteistyösopimuksesta käytävien  
neuvottelun aikana; varmistavat  
ihmisoikeuslausekkeen täytäntöönpanon  
kaikissa, erityisesti sananvapautta,  
kokoontumis- ja yhdistymisvapautta sekä  
seksuaalista suuntautumista ja  
sukupuoli-identiteettiä koskevissa  
sopimuksissa;*

Or. en

**Tarkistus 41**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – g a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(g a) panevat merkille, että 5. toukokuuta  
järjestettyjen parlamenttivaalien  
yhteydessä opposition työntekijät ja  
riippumattomat vaalitarkkailijat ovat  
syyttäneet hallitusta vaalivilpistä, mukaan  
luettuina vaalilautakuntien  
miehittäminen omilla jäsenillä,  
ulkomaisten työntekijöiden*

***valtuuttaminen äänestämään laittomien henkilöllisyystodistusten perusteella sekä äänestäjien sormien merkitseminen liukenevalla musteella, joka voitiin pyyhkiä pois; kehottavat uutta hallitusta tutkimaan tarkasti tällaiset syytökset;***

Or. en

**Tarkistus 42**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – h alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(h) suhtautuvat myönteisesti saavutettuun edistykseen, kun sisäistä turvallisuutta koskeva laki (ISA) korvattiin heinäkuussa 2012 turvallisuusrikoksia koskevista erityistoimenpiteistä annetulla lailla (SOSMA), ***jonka nojalla pisin mahdollinen pidätysaika ilman oikeudenkäyntiä tai syytettä rajoitettiin 28 päiväksi***; ilmaisevat pettymyksensä ***kuitenkin siitä***, että joissakin SOSMAN säännöksissä, ***jotka koskevat esimerkiksi muutoksenhakujärjestelmää***, on edelleen puutteita, jotka voivat johtaa pidättämiseen määräämättömäksi ajaksi, jos takuita ei sallita, ja siihen, että SOSMalla rajoitetaan perusoikeuksia kuten viestinnän suojelua ja sallitaan todistusaineiston salaaminen ja näin estetään ristikuulustelu oikeudenkäyntien aikana;

*Tarkistus*

(h) suhtautuvat myönteisesti saavutettuun edistykseen, kun sisäistä turvallisuutta koskeva laki (ISA) korvattiin heinäkuussa 2012 turvallisuusrikoksia koskevista erityistoimenpiteistä annetulla lailla (SOSMA); ilmaisevat ***kuitenkin*** pettymyksensä ***siihen***, että joissakin SOSMAN säännöksissä ***on edelleen puutteita ja että ne eivät täytä kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja esimerkiksi siksi, että poliisilla on valtuudet pitää epäiltyjä eristyksissä 48 tuntia ja pidättäminen ilman syytettä tai oikeudenkäyntiä on sallittu jopa 28 päivän ajan ja että muutoksenhakujärjestelmässä*** on edelleen puutteita, jotka voivat johtaa pidättämiseen määräämättömäksi ajaksi, jos takuita ei sallita, ja siihen, että SOSMalla rajoitetaan perusoikeuksia kuten viestinnän suojelua ja sallitaan todistusaineiston salaaminen ja näin estetään ristikuulustelu oikeudenkäyntien aikana;

Or. en



**Tarkistus 43**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – h alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(h) suhtautuvat myönteisesti saavutettuun edistykseen, kun sisäistä turvallisuutta koskeva laki (ISA) korvattiin heinäkuussa 2012 turvallisuusrikoksia koskevista erityistoimenpiteistä annetulla lailla (SOSMA), jonka nojalla pisin mahdollinen pidätysaika ilman oikeudenkäyntiä tai syytettä rajoitettiin 28 päiväksi; ilmaisevat *pettymyksensä kuitenkin siitä*, että joissakin SOSMAN säännöksissä, jotka koskevat esimerkiksi muutoksenhakujärjestelmää, on edelleen puutteita, jotka voivat johtaa pidättämiseen määräämättömäksi ajaksi, jos takuita ei sallita, ja siihen, että SOSMalla rajoitetaan perusoikeuksia kuten viestinnän suojelua ja sallitaan todistusaineiston salaaminen ja näin estetään ristikuulustelu oikeudenkäyntien aikana;

*Tarkistus*

(h) suhtautuvat myönteisesti **monilla aloilla** saavutettuun edistykseen, kun sisäistä turvallisuutta koskeva laki (ISA) korvattiin heinäkuussa 2012 turvallisuusrikoksia koskevista erityistoimenpiteistä annetulla lailla (SOSMA), jonka nojalla pisin mahdollinen pidätysaika ilman oikeudenkäyntiä tai syytettä rajoitettiin 28 päiväksi; ilmaisevat *kuitenkin pettymyksensä siihen*, että joissakin SOSMAN säännöksissä, jotka koskevat esimerkiksi muutoksenhakujärjestelmää, on edelleen puutteita, jotka voivat johtaa pidättämiseen määräämättömäksi ajaksi, jos takuita ei sallita, ja siihen, että SOSMalla rajoitetaan perusoikeuksia kuten viestinnän suojelua ja sallitaan todistusaineiston salaaminen ja näin estetään ristikuulustelu oikeudenkäyntien aikana;

Or. en

**Tarkistus 44**  
**Daniël van der Stoep**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – i alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(i) ovat tyytyväisiä siihen, että Malesian asianajajat ovat osoittaneet rohkeutta ja toimineet itsenäisesti puolustaessaan oikeusvaltioperiaatteen keskeisimpiä arvoja sekä oikeuslaitoksen riippumattomuutta ja pystyvät rajoitetuin vaikutuksin edistämään ja puolustamaan

*Tarkistus*

(i) ovat tyytyväisiä siihen, että Malesian asianajajat ovat osoittaneet rohkeutta ja toimineet itsenäisesti puolustaessaan oikeusvaltioperiaatteen keskeisimpiä arvoja sekä oikeuslaitoksen riippumattomuutta ja pystyvät rajoitetuin vaikutuksin edistämään ja puolustamaan

kansalaisyhteisöitä ja poliittisia oikeuksia; antavat erityisesti arvoa Malesian asianajajayhteisön tekemälle työlle; panevat merkille, että jännitteitä on syntynyt oikeuslaitoksen ja lakimiesammattien harjoittajien välille, ja ovat huolissaan siitä, että institutionaaliset puitteet ovat muuttuneet entistä varautuneemmiksi, mitä tulee oikeusprosessien riippumattomuuden täysimääräiseen kunnioittamiseen sekä tuomioistuinten yksinomaiseen toimivaltaan; ehdottavat, että hallitus **kuuntelee huolenaiheita, jotka johtuvat jännitteistä, joita aiheuttavat** rinnakkain kansallisen tapaoikeusjärjestelmän kanssa **toimivat valtion hallinnoimat sharia-tuomioistuimet, ja puuttuu niihin;**

kansalaisyhteisöitä ja poliittisia oikeuksia; antavat erityisesti arvoa Malesian asianajajayhteisön tekemälle työlle; panevat merkille, että jännitteitä on syntynyt oikeuslaitoksen ja lakimiesammattien harjoittajien välille, ja ovat huolissaan siitä, että institutionaaliset puitteet ovat muuttuneet entistä varautuneemmiksi, mitä tulee oikeusprosessien riippumattomuuden täysimääräiseen kunnioittamiseen sekä tuomioistuinten yksinomaiseen toimivaltaan; ehdottavat, että hallitus **ilmaisee yksiselitteisesti kammoavansa sharia-tuomioistumia, jotka jakavat "oikeutta" epädemokraattisten ja keskiaikaisten aavikon ihanteiden mukaisesti** rinnakkain kansallisen tapaoikeusjärjestelmän kanssa;

Or. nl

**Tarkistus 45**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – i a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

***(i a) kehottaa Malesiaa noudattamaan kansainvälisesti sovittuja sosiaalisia normeja; korostaa, että on tärkeää noudattaa Kansainvälisen työjärjestön kaikkia sääntöjä ja panna ne nopeasti täytäntöön, mukaan luettuna oikeus vapaasti muodostaa riippumattomia ammattiyhdistyksiä; kehottaa Malesian viranomaisia sekä Malesiassa toimivia eurooppalaisia sijoittajia ja yrityksiä noudattamaan kansainvälisiä työnormeja ja takaamaan asianmukaisen palkan ja työolot Malesiassa;***

Or. en

**Tarkistus 46**  
**Emilio Menéndez del Valle**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – j alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten uskonnonvapautta koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset vuonna 2010 sekä pitävät valitettavana viimeaikaisia poliittisia ja juridisia toimia, jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti ja ilman hallinnollisia tai juridisia esteitä;

*Tarkistus*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten uskonnonvapautta koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset **ja moskeijojen häpäisy** vuonna 2010 sekä pitävät valitettavana viimeaikaisia poliittisia ja juridisia toimia, jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti ja ilman hallinnollisia tai juridisia esteitä;

Or. en

**Tarkistus 47**  
**Alf Svensson**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – j alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten uskonnonvapautta koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat

*Tarkistus*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten uskonnonvapautta koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat

tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset vuonna 2010 sekä *pitävät valitettavana viimeaikaisia poliittisia ja juridisia toimia*, jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti *ja ilman hallinnollisia tai juridisia esteitä*;

tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset vuonna 2010 sekä *tuomitsevat viimeaikaiset poliittiset ja juridiset toimet*, jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti; *kehottavat poistamaan nopeasti nykyiset hallinnolliset ja juridiset esteet kristinuskoon tai hindulaisuuteen kääntyneiltä muslimeilta ja kehottavat valtiota suojaamaan tällaisia kääntyneitä syytetoimilta; kehottavat Malesiaa muuttamaan uskonnonvapauden vuoksi lait, joilla kielletään lähetystoiminta ei-muslimeilta ja jotka ovat voimassa 10:ssä Malesian 13 osavaltiosta ja joiden nojalla määrätään pitkiä vankeustuomioita ja ruoskintarangaistuksia lakeja rikkoville*;

Or. sv

## Tarkistus 48 Raimon Obiols

### Päätöslauselmaesitys 1 kohta – j alakohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten *uskonnonvapautta* koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset vuonna 2010 sekä pitävät valitettavana viimeaikaisia poliittisia ja juridisia toimia,

#### *Tarkistus*

(j) kehottavat Malesiaa suojelemaan kaikkien malesialaisten *uskonnon tai vakaumuksen vapautta* koskevia perustuslaillisia oikeuksia ja edistämään uskontojen välisiä hyviä suhteita ja suvaitsevaisuutta; tuomitsevat tässä yhteydessä hindutemppelin purkamisen vuonna 2006 ja kristillisiin kirkkoihin kohdistuneet hyökkäykset vuonna 2010 sekä pitävät valitettavana viimeaikaisia

jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti ja ilman hallinnollisia tai juridisia esteitä;

poliittisia ja juridisia toimia, jotka liittyvät kieliä koskeviin vakiintuneisiin käytäntöihin; vaativat, että kristityt voivat käyttää täysimääräisesti perustuslaillisia oikeuksiaan ja harjoittaa uskontoaan perinteidensä mukaisesti niin, ettei siihen puututa tai he eivät joudu pelkäämään vainoa; vetoavat siihen, että kaikki malesialaiset voivat käyttää oikeuttaan päättää omasta uskonnostaan vapaasti ja ilman hallinnollisia tai juridisia esteitä;

Or. en

**Tarkistus 49**  
**Annemie Neyts-Uyttebroeck**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – j a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

***(j a) kehottavat hallitusta parantamaan naisten oikeuksia sukupuolten tasa-arvon saavuttamiseksi erityisesti sharia-lainsäädännön ja perheoikeuden suhteen; kehottavat lopettamaan ruoskintarangaistuksen käytön;***

Or. en

**Tarkistus 50**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – k alakohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

(k) suhtautuvat myönteisesti Malaysian pyrkimykseen lisätä energiatehokkuutta, uusiutuvan energian käyttöä ja investointeja vihreään teknologiaan

(k) suhtautuvat myönteisesti Malaysian pyrkimykseen lisätä energiatehokkuutta, uusiutuvan energian käyttöä ja investointeja vihreään teknologiaan

liikenteen, energian ja rakentamisen alalla siitä huolimatta, että maa on huomattava öljyn ja kaasun tuottaja; suhtautuvat myönteisesti myös siihen, että Malesia on myöntänyt, että sen on muutettava taloutensa vähän hiiltä käyttäväksi osana ilmastonmuutoksen maailmanlaajuiseen torjuntaan liittyvää vastuutaan; korostavat, että uusiutuvaa energiaa, kuten palmuöljyä ja vesivoimaa, on tuotettava ympäristöystävällisesti *pienentämättä* trooppisten metsien *pinta-alaa*, vähentämättä biologista monimuotoisuutta ja korvaamatta ruoan tuotantoa polttoaineen tuotannolla;

liikenteen, energian ja rakentamisen alalla siitä huolimatta, että maa on huomattava öljyn ja kaasun tuottaja; suhtautuvat myönteisesti myös siihen, että Malesia on myöntänyt, että sen on muutettava taloutensa vähän hiiltä käyttäväksi osana ilmastonmuutoksen maailmanlaajuiseen torjuntaan liittyvää vastuutaan; korostavat, että uusiutuvaa energiaa, kuten palmuöljyä ja vesivoimaa, on tuotettava ympäristöystävällisesti – *Malesian jäljellä olevien trooppisten metsien suojelemiseksi tulevia sukupolvia varten* – vähentämättä biologista monimuotoisuutta ja korvaamatta ruoan tuotantoa polttoaineen tuotannolla;

Or. en

## Tarkistus 51 Emilio Menéndez del Valle

### Päätöslauselmaesitys 1 kohta – k a alakohta (uusi)

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(k a) katsovat, että koska Malesia on epäilemättä yksi menestyneimmistä Kaakkois-Aasian talouksista, sen on investoitava entistä enemmän akateemiseen ja tieteelliseen tietoon päästäkseen elintasossa seuraavaan vaiheeseen ja tullakseen pitkälle kehittyneeksi maaksi; kannattavat akateemisen vaihdon ja yhteistyön lisäämistä Erasmus Mundus -ohjelman ja MYEULINK-hankkeen avulla ja ehdottavat, että vaihdosta tehdään kaksisuuntaista; kehottavat tekemään entistä tiiviimpää kulttuuriyhteistyötä, mukaan luettuna Malesian kulttuurin esittelemisen eurooppalaiselle suurelle yleisölle;*

Or. en

## Tarkistus 52

Reinhard Bütikofer

Verts/ALE-ryhmän puolesta

### Päätöslauselmaesitys

#### 1 kohta – m alakohta

##### *Päätöslauselmaesitys*

(m) korostavat, että palmuöljyn viljely biopolttoaineen tuotantoa varten on toteutettava kestäväällä tavalla ja välttämällä metsien muuttamista ja biologisen monimuotoisuuden vähenemistä, kunnioittamalla alkuperäisväestön maanomistusoikeuksia ja antamalla köyhimmille yhteisöille mahdollisuus kohottaa elintasoaan;

##### *Tarkistus*

(m) ***palauttavat mieliin EU:n sisäisen keskustelun vaaroista, jotka liittyvät biopolttoaineiden asettamiseen ruoantuotannon edelle, ja*** korostavat, että palmuöljyn viljely biopolttoaineen tuotantoa varten on toteutettava kestäväällä tavalla ja välttämällä metsien muuttamista ja biologisen monimuotoisuuden vähenemistä, kunnioittamalla alkuperäisväestön maanomistusoikeuksia ja antamalla köyhimmille yhteisöille mahdollisuus kohottaa elintasoaan;

Or. en

## Tarkistus 53

Emilio Menéndez del Valle

### Päätöslauselmaesitys

#### 1 kohta – m a alakohta (uusi)

##### *Päätöslauselmaesitys*

##### *Tarkistus*

***(m a) kehottavat kehittämään entisestään EU:n ja Malesian välistä matkailua; katsovat, että ekoturismilla on valtavat mahdollisuudet Malesiassa;***

Or. en

## Tarkistus 54

Emilio Menéndez del Valle

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta – o a alakohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*(o a) kannustavat EU:n neuvottelijoita jatkamaan tiivistä yhteistyötään parlamentin kanssa tiedottamalla jatkuvasti neuvotteluiden edistymisestä SEUT:n 218 artiklan 10 kohdan mukaisesti;*

Or. en

**Tarkistus 55**  
**Krzysztof Lisek**

**Päätöslauselmaesitys**  
**2 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman, johon sisältyvät Euroopan parlamentin suositukset, neuvostolle, komissiolle ja Euroopan ulkosuhdehallinnolle sekä Malesian hallitukselle.

2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman, johon sisältyvät Euroopan parlamentin suositukset, neuvostolle, komissiolle, **unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle / komission varapuheenjohtajalle** ja Euroopan ulkosuhdehallinnolle sekä Malesian hallitukselle **ja parlamentille**.

Or. en